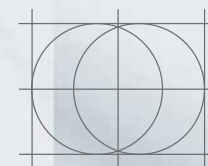


# CSI



საზოგადოებრივი ინსტიტუტი  
Civil Society Institute



საზოგადოებრივი ინსტიტუტი

**CIVIL SOCIETY INSTITUTE**

[www.civilin.org](http://www.civilin.org)

# 2016

წლიური ანგარიში  
Annual Report

## წინაისტორია

## Background

1994 წელს საქართველოს ეკონომიკის რეფორმირების და განვითარების საერთაშორისო ცენტრში შეიქმნა ბიზნეს სამართლის დეპარტამენტი, რომელიც 1995 წლის ბოლოს გამოეყო მას და 1996 წლის 8 თებერვალს რეგისტრაცია გაიარა "საქართველოს ბიზნეს სამართლის ცენტრის" სახელწოდებით. სწორედ ამ სახელით გაიცნო იგი ქართულმა საზოგადოებამ და საერთაშორისო თანამეგობრობამ. 2002 წელს ორგანიზაციის საქმიანობების არეალის მკვეთრი გაფართოების გამო და მართვის სტრუქტურის ოპტიმიზაციის მიზნით გამგეობამ შეიმუშავა რეორგანიზაციის ერთწლიანი გეგმა. გარდაქმნების შედეგად 2003 წლის 25 ივნისიდან ბიზნეს სამართლის ცენტრი ფონდ სამოქალაქო საზოგადოების ინსტიტუტად ჩამოყალიბდა.

In 1994, the Business Law Department was set up in the International Center for Economic Reforms and Development of Georgia, which by the end of 1995 has separated from it and registered on 8 February 1996 under the name "Georgia's Business Law Center". This is the very name, under which the Georgian society and international community became aware of it. In 2002, due to rapid expansion of the organization's field of activities and with the purpose of optimizing the management structure, the Board has developed a one-year reorganization plan. Following several reorganizations, since 25 June 2003 the Business Law Center was formed into the "Civil Society Institute" Foundation.

## მისია

## Mission

ორგანიზაციის მისიაა მდგრადი პოზიტიური ცვლილებების ხელშეწყობა, ევყანაში უთანასწორობის, მარგინალიზაციის და სიღარიბის აღმოფხვრისათვის.

Organization's mission is to promote sustainable positive changes for eradicating inequality, marginalization, and poverty in the country.

## მიზანი

## Goal

1. სამოქალაქო საზოგადოების განვითარება;
2. სამოქალაქო საზოგადოების ორგანიზაციებისათვის ეფექტური საარსებო გა-რემოს ფორმირება;
3. საზოგადოების ცნობიერებისა და სამოქალაქო აქტივობის ზრდა;
4. დემოკრატიული ღირებულებების დამკვიდრება;
5. კანონის უზენაესობა;
6. ეფექტური მმართველობა და მდგრადი ინსტიტუტების ფორმირება;
7. ეფექტური საჯარო პოლიტიკის ფორმირება და ადმინისტრირების გაუმჯობესება;
8. ადგილობრივი თვითმმართველობის განვითარება;
9. მდგრადი ეკონომიკური განვითარება და სიღარიბის დაძლევა.

1. Development of the civil society;
2. Formation of enabling environment for the Civil Society Organizations;
3. Raising of public awareness and civil activities;
4. Introduction of democratic values;
5. Rule of law;
6. Good governance and formation of sustainable institutions;
7. Formation of effective public policy and improvement of administration;
8. Development of local self-government;
9. Sustainable economic development and overcoming of poverty.

## სათაო ოფისი

## Head offices



ქ. თბილისი,  
26 მაისის მოედანი #2, V სართული

2, May 26 Square, V Floor,  
Tbilisi 0171

ტელ/tel: (995 32) 236 56 75, 236 36 00  
ფაქსი/fax (995 32) 233 04 17

## თანამშრომლები STAFF

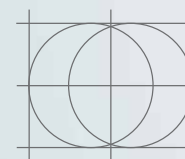


ვაჟა სალამაძე, დავით ტივიშვილი, ია გაბუნია, ეველინ შპეიხ-ბერი, ეკა დანელია, თემურ ჯალიაშვილი, ლალი შალვაშვილი, ირინა ცინცაძე, თამარ ბოჭორიშვილი, ნინო მღვდელაძე, ნინო კეთილაძე, გიორგი ავაზაშვილი, მარიამ ლაცაბიძე, ოლიკო გიორგობიანი, მარიამ შანიძე, თეკლა ქაროსანიძე, გიორგი საბაძე, მალხაზ ლაგაზიძე;

ბათუმის ფილიალი: ნათია აფხაზავა, ნინო ჩხაიძე, გვანცა დიასამიძე.

Vazha Salamadze, David Tivishvili, Ia Gabunia, Evelin Speich-Baer, Temur Jaliashvili, Eka Danelia, Lali Shalvashvili, Irina Tsintsadze, Tamar Bochorishvili, Nino Mgvdeladze, Nino Ketiladze, Giorgi Avazashvili, Mariam Latsabidze, Oliko Giorgobiani, Mariam Shanidze, Tekla Karosanidze, Malkhaz Lagazidze, Giorgi Sabadze;

Batumi Branch: Natia Apkhazava, Nino Chkhaidze, Gvanca Diasamidze.



# 2016

წლიური ანგარიში  
Annual Report



## პროგრამები Programs

- |                          |                             |
|--------------------------|-----------------------------|
| სამართლის                | ● Legal                     |
| სამოქალაქო საზოგადოების  | ● Civil Society Development |
| ეფექტური მმართველობის    | ● Good Governance           |
| საჯარო პოლიტიკის         | ● Public Policy             |
| ეკონომიკური განვითარების | ● Economic Development      |





სამოქალაქო საზოგადოების ინსტიტუტი, ევროკავშირის მხარდაჭერით ახორციელებს საზოგადოებრივი ორგანიზაციების მხარდაჭერის პროექტს, რომელიც მიზნად ისახავს საზოგადოებრივი ორგანიზაციების შესაძლებლობების განვითარებას პოლიტიკის დიალოგში ეფექტური მონაწილეობის და საჯარო სექტორის მონიტორინგის მიმართულებით.

პროექტის ფარგლებში შეიქმნა ელექტრონული სწავლების პროგრამა [www.e-learning.ge](http://www.e-learning.ge) რომელიც დაინტერესებულ პირებს აძლევს საშუალებას ყოველდღიური საქმიანობის პარალელურად, სამუშაოდან თუ სწავლიდან მოუწყვეტად გაიღრმავონ ცოდნა და უნარები სხვადასხვა მიმართულებით.

SHAPING REGIONAL CSOS INTO CHAMPIONS OF POLICY DIALOG AND PUBLIC SECTOR MONITORING is an initiative of CSI supported by European Union Delegation to Georgia that aims at building the capacity of CSOs in Georgia to effectively advocate and lobby for the needs of their constituency, and contribute effectively to sustainable local economic, social, political and environmental development.

The e-learning platform [www.e-learning.ge](http://www.e-learning.ge) launched within the project framework offers web-based distance learning and capacity building opportunities tailored for local policy actors, it strengthens their capacity to participate in policy dialogue and to promote reform and public accountability, e-learners become more competent, respected, and successful actors of good governance and democratic processes who facilitate civic engagement, call for transparency, and hold public authorities accountable through evidence. This approach provides our target groups a widely accessible, effective, efficient and sustainable self-development mechanism.

[www.e-learning.ge](http://www.e-learning.ge)-ს გააჩნია  
თავისუფალი მსმენლის რეჟიმი,  
რომლის საშუალებითაც ნებისმიერ მსურველს ნებისმიერ დროს  
შეუძლია ნებისმიერი ლექციის ნახვა.

[www.e-learning.ge](http://www.e-learning.ge) has guest mode, by which anyone at any time can visit and listen to any lecture on the website.



ელექტრონული სწავლების პროგრამა [www.e-learning.ge](http://www.e-learning.ge) შეიქმნა სამოქალაქო საზოგადოების ინსტიტუტის მიერ, ევროკავშირის წარმომადგენლობის მხარდაჭერით.

The e-learning programme - [www.e-learning.ge](http://www.e-learning.ge) was developed by the Civil Society Institute with the financial support of the EU Delegation to Georgia.

პროგრამაში მონაწილეობა  
უფასოა

Participation in the program  
IS FREE

ელექტრონული სწავლების პროგრამით დაინტერესდნენ და [www.e-learning.ge](http://www.e-learning.ge)-ის პარტნიორები გახდნენ:  
ფონდი ღია საზოგადოება - საქართველო;  
BfdW; საარჩევნო სისტემების განვითარების, რეფორმებისა და სწავლების ცენტრი; საქართველოს ცენტრალური საარჩევნო კომისია.

Also, Open Society Foundation – Georgia (OSGF), Bread for the World (BftW), Electoral Systems Development, Reforms and Training Center and the Central Election Commission were interested in the e-learning programme [www.e-learning.ge](http://www.e-learning.ge) and became supporting partners to the programme.



Facebook.com/e.learning.ge



e-learning@civilin.org



(995 32) 236 36 00

დღეისათვის ინსტიტუტი მომხმარებელს სთავაზობს  
შემდეგ ონლაინ სასწავლო კურსებს:



ქეთი მელიქაძე

KETI MELIKADZE

საჯარო პოლიტიკის  
ანალიზი  
Public Policy  
Analysis



იამო კაჩკაჩიშვილი

IAGO KACHKACHISHVILI

სოციალური  
კვლევის მეთოდები  
Research  
Methodologies



მიხეილ ძაგანია, ოთარ კახიძე

MIKHEIL DZAGANIA, OTAR KAKHIDZE

საჯარო ფინანსები  
Public Finances



ვაჟა სალამაძე

VAZHA SALAMADZE

ადვოკატირება და  
ლობირება  
Advocacy &  
Lobbying

CSI currently offers the following E-learning courses:

საზოგადოებასთან  
ურთიერთობა  
და კომუნიკაცია  
Public Relations &  
Communications



კახა მაღრაძე

KAKHA MAGRADZE

ეკონომიკის  
საფუძვლები  
Basics of Economics



თენგიზ შერგელაშვილი

TENGIZ SHERGELASHVILI

თვითმმართველობის  
ბოგადი საფუძვლები  
Basics of  
Self-Government



ირაკლი მელაშვილი

IRAKLI MELASHVILI

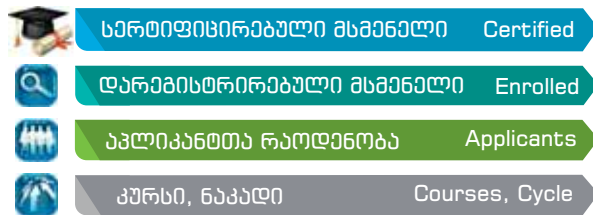
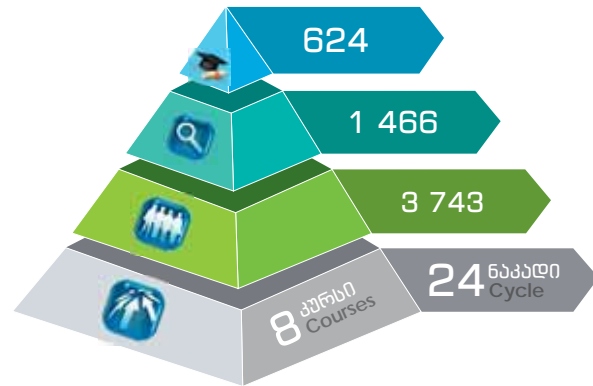
საარჩევნო სამართალი  
Election Legislation



თენგო თევზაძე

TENGO TEVZADZE

## 2015-2016 წწ. სტატისტიკა Statistics for 2015-2016



### მოთხოვნა კურსებზე Applicants for the Courses



www.e-learning.ge			
საზოგადოებრივი ორგანიზაციების თანამშრომლები CSO Representatives	31%	36%	33%
თვითმმართველობის საჯარო მოხელეები Civil Servants of Local Self-Government	32%	28%	37%
სტუდენტები Students	21%	17%	11%
პოლიტიკური პარტიების წარმომადგენლები Members of Political Parties	13%	18%	18%
სხვა (მედია, აკადემია და ა.შ.) Other (media, academia and etc.)	3%	1%	1%

	73%	27%	13%	87%
	71%	29%	17%	83%
	73%	27%	16%	84%

მაღე პროგრამას დაემატება ახალი მოდულები:  
In nearest future the program will be upgraded by the following modules:

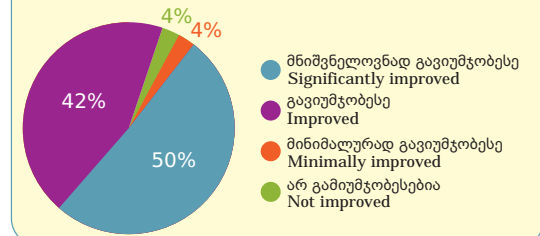
საჯარო სექტორის მონიტორინგი; პოლიტიკის და კანონების მონიტორინგი; სამოქალაქო მონაწილეობითი მექანიზმები; შედეგზე ორიენტირებული პროექტის მართვა.

Monitoring of State Activities; Monitoring of Policies and Laws; Mechanisms of Public Participation; Outcome and Impact Oriented PM&E.

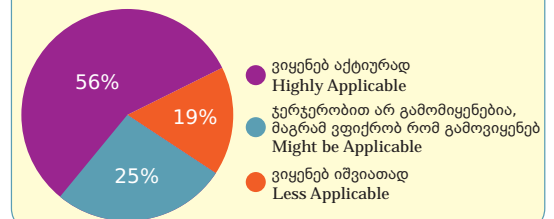
## 2016 წლიური ანგარიში Annual Report



ახლანდელი შეფასებით, როგორ გვონიოთ ონლაინ სასწავლო პროგრამის საშუალებით რამდენად გაიუმჯობესეთ კომპეტენცია?  
From current perspective how have you improved your competence through the e-learning?



თუ გამოგიყენებიათ ან იყენებთ გავლილი პროგრამიდან მიღებულ ცოდნას და უნარებს თქვენს საქმიანობაში?  
From your current perspective, how useful do you assess the programme for your work?







ევროკავშირი  
საქართველოსთვის  
The European Union for Georgia



სამოქალაქო საზოგადოების ინსტიტუტის ორგანიზებით და ევროკავშირის ფინანსური მხარდაჭერით, სასტუმრო ჰოლიდეი ინ-ში, გაიმართა კონფერენცია “დისტანციური სწავლება საქართველოში”.

კონფერენციას ესწრებოდნენ ევროკავშირის, საქართველოს განათლების სამინისტროს და პარლამენტის შესაბამისი კომიტეტის წარმომადგენლები; დონორი, საერთაშორისო და ადგილობრივი საზოგადოებრივი ორგანიზაციები; აკადემიური და საგანმანათლებლო ორგანიზაციების წარმომადგენლები - ამ საკითხზე მომუშავე სხვა აქტორები და დაინტერესებული მხარეები.

კონფერენციის მიზანი იყო დისტანციური სწავლების სფეროში არსებული გამოცდილების გაზიარება, არსებული მდგომარეობის შეფასება, გამოწვევების და შესაძლებლობების იდენტიფიცირება, ასევე ზოგადად, აღნიშნული საკითხის აქტუალიზაცია.







ევროკავშირი  
საქართველოსთვის

The European Union for Georgia



The conference of “E-learning in Georgia “aimed to evaluate the current situation in Georgia and to share existing experience in terms of e-learning, to identify the opportunities, challenges and overall condition in this regard, and finally to put given issues on the agenda.

The conference was attended by: representatives of the European Union, the Ministry of Education and relevant Parliamentary Committees; donors, international and local organizations; academic and educational organizations as well as other actors and stakeholders working on the given issue.

The conference was held in Holliday Inn, it was organized by the Civil Society Institute ([www.civilin.org](http://www.civilin.org)), with financial support of the European Union.



FORUM

e-Learning in Georgia

## საზოგადოებრივი ორგანიზაციების საარსებო გარემოს გაუმჯობესება და მათი ეფექტურობის გაზრდის ხელშეწყობა

**Brot**  
für die Welt



სამოქალაქო საზოგადოების ინსტიტუტი 5 წელზე მეტია მუშაობს პროგრამაზე, რომელიც მიზნად ისახავს საზოგადოებრივი ორგანიზაციების საარსებო გარემოს გაუმჯობესებას და მათი ეფექტურობის ხელშეწყობას, რათა ისინი უფრო ეფექტურად ჩაერთონ ქვეყანაში უთანასწორობის, მარგინალიზაციის და სიღარიბის აღმოფხვრის პროცესში.

BfdW-ს მიერ დაფინანსებული პროექტი, რომელი სამი კომპონენტისგან შედგება და ითვალისწინებს შემდეგი ამოცანების გადაჭრას:

სამოქალაქო საზოგადოების ორგანიზაციების საარსებო გარემოს ხელშეწყობა: პროგრამის განხორციელების შედეგად გაუმჯობესდება სამართლებრივი გარემო, რომელშიც იგულისხმება გაუმჯობესებული კანონი გრანტების შესახებ, ცვლილებები საგადასახადო კოდექსში, კანონი მოხალისეობის შესახებ; ასევე, სსო-ებს შეუძლიათ მიიღონ იურიდიული დახმარება საკანონმდებლო რეგულაციებთან დაკავშირებით; შეიქმნა კონცეფცია სსო-ების სახელმწიფო მხარდაჭერის შესახებ, რომელიც დაარეგულირებს და შექმნის პოლიტიკის შესახებ დიალოგის სივრცეს.



ურთიერთთანამშრომლობის ხელშეწყობა:

სსო-ები იზიარებენ განვითარების ეფექტურობის საერთო ხედვას და ძირითად ინსტრუმენტად იყენებენ ვებ-პორტალს [www.csogeorgia.ge](http://www.csogeorgia.ge), როგორც პლატფორმას, რომელიც მის წევრებს, ხელმძღვანელებსა და მომხმარებლებს საჭიროებებზე ორიენტირებულ ინფორმაციას, კომუნიკაციისა და აზრთა გაცვლის სივრცეს სთავაზობს.

შესაძლებლობების განვითარება:

სსო-ებს აქვთ შესაძლებლობა გამოიყენონ თანამედროვე მეთოდები და სტანდარტები შემდეგი მიმართულებებით: კვლევის მეთოდოლოგიის შემუშავება, საჯარო პოლიტიკის ანალიზი, ლობირება და ადვოკატირების კამპანიის დაგეგმვა და განხორციელება, სამოქალაქო ჩართულობის, საჯარო ანგარიშვალდებულებისა და მონიტორინგის განხორციელება; სსო-ებს, სისტემურ ცვლილებებზე ორიენტირებული ინტერვენციებისა და პროექტების მართვისას, შეუძლიათ თანამედროვე სტანდარტების და მეთოდოლოგიების გამოყენება; ადგილობრივი თვითმმართველობის მთავარი აქტორები, ადგილობრივ და ეროვნულ დონეზე, მოქალაქეთა საჭიროებების უფრო ეფექტურ და კომპეტენტურ ადვოკატირებას ახორციელებენ.





## Improving enabling environment for CSOs and raising their effectiveness



For more than five years CSI has been actively working on this project, aiming to improve enabling environment for CSOs and to support their effectiveness, in order to be able to participate in the process of overcoming marginalization, inequality and poverty. The project is funded by BFTW and it consists three main components and the following objectives:

**Component I- promoting the enabling environment of Civil Society Organizations:**  
Project was focused on improving legal environment, as a result of this, it included the changes in the legislative system, in terms of grant issuing and volunteering regulations, to add on this, it applied to the tax code as well. Furthermore, the project has been offering CSOs to receive free legal consultations. It has to be mentioned, that the concept of state support for CSOs was developed within the project as well, which will create and regulate the space for political dialogue.



### **Component II-Consolidating Networking, aiming to support cooperation:**

CSOs share the mutual vision for effective development and consider web-portal [www.csogeorgia.ge](http://www.csogeorgia.ge) to be a key instrument. They use it as a platform, which delivers needs oriented information and provides space for exchanging ideas and it stands as the source of communication for its members, subscribers and users.

### **Component III: Capacity building:**

CSOs get an opportunity to learn and use more about modern methods and standards in the following directions: developing research methodology, public policy analysis, planning and conducting lobbying and advocating campaigns, organizing civic participation activities, conducting public monitoring and accountability, using modern standards and methodologies while implementing interventions and projects, focused on systemic changes; main actors of local self-government are more efficient and competent while advocating people's needs, on local and national level.





## მონაწილეობითი პრინციპები გურიის ტურიზმის განვითარების სტრატეგიისათვის



ევროკავშირის მიერ დაფინანსებული პროექტი „მონაწილეობითი პრინციპები გურიის ტურიზმის განვითარების სტრატეგიისთვის“ შემუშავდა მრავალპეტო-რული თანამშრომლობის შედეგად. პროცესში ჩართული იყო გურიის ოთხი მუნიციპალიტეტი: ოზურგეთის მუნიციპალიტეტი (განმცხადებელი) და თანაგანმცხადებლები ქალაქი ოზურგეთი, ლანჩხუთის მუნიციპალიტეტი და ჩოხატაურის მუნიციპალიტეტი, ასევე ახალგაზრდა მეცნიერთა კლუბი და სამოქალაქო საზოგადოების ინსტიტუტი.

სამწლიანი პროექტის მიზანია ცენტრალური და ადგილობრივი ხელისუფლებების, ტურისტული სფეროთი დაინტერესებული აქტორებისა და გურიის მოსახლეობის ფართო მონაწილეობით შემუშავდეს გურიის ტურიზმის განვითარების სტრატეგია, რომელიც ხელს შეუწყობს რეგიონის სოციალური და ეკონომიკური მდგომარეობის გაუმჯობესებას.

პროექტი შედგება სამი ნაწილისგან:

- მოსამზადებელი ფაზა;
- ტურიზმის ფესტივალი და მულტიაქტორული სამუშაო შეხვედრები ტურიზმის განვითარების სტრატეგიის მონახაზის შესამუშავებლად (შარეტ-სტუდო);
- სამუშაო ჯგუფების მუშაობისა და საჯარო განხილვების საშუალებით სტრატეგიის საბოლოო დოკუმენტის შემუშავება.



პროექტი ეფუძნება მონაწილეობით მიდგომას, რომელიც გულისხმობს გურიის მოსახლეობისა და დაინტერესებული პირების აქტიურ ჩართულობას პროექტის ყველა ეტაპზე.

პროექტის მოსამზადებელ ფაზაზე განხორციელდა გურიაში ტურისტულად საინტერესო ობიექტების რუკაზე დატანა და მომზადდა მობილური აპლიკაცია, ასევე 36 სოფლის მოსახლეობასთან და სხვადასხვა დაინტერესებულ პირებთან (სკოლები, მუზეუმები, ადგილობრივი წარმოება, დაცული ტერიტორიები, სსო-ები და მედია, სასტუმრო და კვების ობიექტები) გაიმართა შეხვედრები და მათი საჭიროებების კვლევა. მოგროვებული მონაცემების თავმოყრა და საზოგადოებისთვის წარდგენა განხორციელდება მომავალ წელს, ტურისტული ფესტივალისა და შარეტ-სტუდიოს ღონისძიებაზე.



ნა ყაჯილა კაპია!



## Participatory CHARETTE for the Tourism Development Strategy of Guria



“Participatory CHARETTE for the Tourism Development Strategy of Guria” is EU funded project, which was elaborated through the multilateral cooperation of various actors. Four municipalities of Guria were involved in the project. Ozurgeti Municipality was an applicant, with the following co-applicants: City of Ozurgeti, municipalities of Lanchkhuti and Chokhatauri, Young Scientists Club of Ozurgeti, and Civil Society Institute.

Three years' project, aims to create Guria tourism development strategy within the wide participation of local and central government, all the stakeholders and people living in Guria region; which will support the improvement of social and economic conditions in Guria.

The project includes three parts; it starts with the preparations phase:

- The tourism festival and multilateral workshop meetings with all the actors, aiming to create an outline of the tourism development strategy (Charrette Studio).



- Public discussions and working group activities, focusing to create the final version of strategy document.
- The project is based on the participatory approaches, which include the involvement of people living in Guria and all the stakeholders in every stage of the project.

Quite interesting activities were implemented on the preparation phase of the project. Attractive destinations and important facilities for tourists were put on the map and Mobile application was prepared. The meetings were held in 36 villages, audience of which were people living in these villages and different stakeholders (representatives of schools, museums, local business, protected territories, CSOs and Media). Their needs assessment was also conducted. It is planned to share the information gathered through these activities to the wide public after a year, during tourism festival and charrette studio events.







www.CSOgeorgia.org

საზოგადოებრივი ორგანიზაციების ერთიანი ვებპორტალი  
Unified web portal of Civil Society Organizations

2016  
წლიური ანგარიში  
Annual Report



სამოქალაქო საზოგადოების ინსტიტუტმა, საზოგადოებრივი ორგანიზაციების ხელშეწყობის მიზნით, 2012 წელს შექმნა და მენეჯმენტს უწევს საზოგადოებრივი ორგანიზაციების ერთიან ვებპორტალს – [www.csogeorgia.org](http://www.csogeorgia.org).

მისი მიზანია საზოგადოებრივ ორგანიზაციებს შორის ინფორმაციის გაცვლა, ორგანიზაციებს შორის კომუნიკაციის გაუტოხება, რესურსების გაზიარება. ასევე ფართო საზოგადოებისთვის ინფორმაციის მიწოდება თუ რას საქმიანობენ საზოგადოებრივი ორგანიზაციები.

In order to support Civil Society Organizations, the Civil Society Institute has created in 2012 and provides management of the unified web portal of Civil Society Organizations - [www.csogeorgia.org](http://www.csogeorgia.org).

It aims at exchanging information among Civil Society Organizations, at improvement of communication among organizations and at sharing resources, as well as at providing information to the wider society regarding the activities of Civil Society Organizations.



ევროკავშირი  
საქართველოსთვის  
The European Union for Georgia

**Brot**  
für die Welt



OPEN SOCIETY GEORGIA FOUNDATION  
ფონდი ღია საზოგადოებასა პაპაიძისთვის

საქმიანობის შესახებ ინფორმაცია  
საზოგადოებრივი ორგანიზაციების საქმიანობის შესახებ ინფორმაცია  
საერთაშორისო ორგანიზაციების საქმიანობის შესახებ ინფორმაცია



## გზად საბინაო სექტორის რეფორმებისკენ



ევროკავშირი  
საქართველოსთვის  
The European Union for Georgia



სამოქალაქო საზოგადოების ინსტიტუტის ბათუმის ფილიალმა პროექტის „გზად საბინაო სექტორის რეფორმებისკენ: ბინათმესაკუთრეთა გაერთიანებების პოტენციალის ამაღლება აზერბაიჯანში, ბელარუსში, მოლდოვას, უკრაინასა და საქართველოში“ ფარგლებში განახორციელა ბინათმესაკუთრეთა ამხანაგობების განვითარებისთვის მუნიციპალური პროგრამების მოკვლევა - ანაზღაურების საქართველოს სამ დიდ ქალაქში - თბილისი, ქუთაისი და ბათუმი. გთავაზობთ აღნიშნული კვლევის ანალიზს და ძირითად მიგნებებს.

პროექტი „გზად საბინაო სექტორის რეფორმებისკენ: ბინათმესაკუთრეთა გაერთიანებების პოტენციალის ამაღლება აზერბაიჯანში, ბელარუსიას, საქართველოს, მოლდოვასა და უკრაინაში“ ახორციელებს გერმანული ორგანიზაცია „საბინაო მეურნეობის ინიციატივა აღმოსავლეთ ევროპაში“ (IWO) საერთაშორისო პარტნიორებთან ერთად ევროკავშირის მხარდაჭერით.

საქართველოდან პროექტის პარტნიორი ორგანიზაციებია: სამოქალაქო საზოგადოების ინსტიტუტის ბათუმის ფილიალი, ადგილობრივი დემოკრატიის სააგენტო საქართველო.



## The way forward for reforms in the housing sector

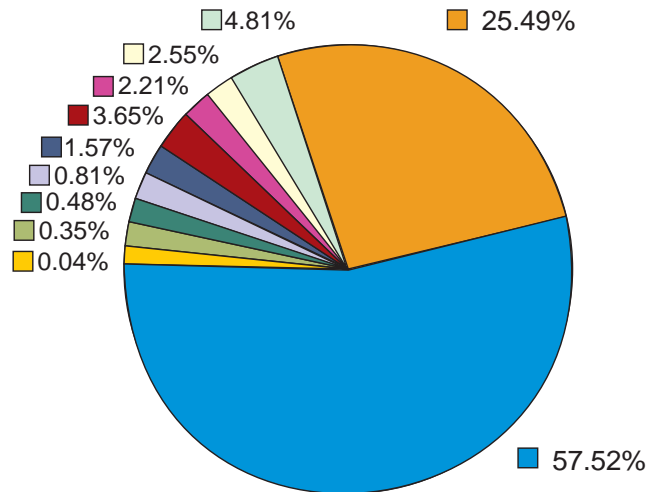


Batumi branch of Civil Society Institute conducted study-analysis of municipal programs, oriented on the development of House Owners' Associations, in the framework of the following project: “The Way Forward to Reforms in the Housing Sector: Empowering Grass-Root Homeowners' Associations in Azerbaijan, Belarus, Moldova, Ukraine and Georgia”, This study encompassed three of the major cities: Tbilisi, Kutaisi and Batumi. We suggest the analysis and key findings of this study.

The project “The Way Forward to Reforms in the Housing Sector: Empowering Grass-Root Homeowners' Associations in Azerbaijan, Belarus, Moldova, Ukraine and Georgia”, is implemented by German organization “Housing Initiative for Eastern Europe” (IWO) with its international partners and it is supported by EU.

CSI Batumi Branch and Local Democracy Agency Georgia are Georgian partner organizations of the project.

2016 წლის ბიუჯეტის განაწილება  
დაფინანსების წყაროების მიხედვით



EU ევროკავშირი  
 IWO IWO  
 "Open Society Georgia" Foundation ფონდი "ლიბერალიზაცია-საქართველო"  
 BfW BfW  
 Access Access  
 PIN PIN  
 KAS KAS  
 Global Initiative on Psychiatry-Tbilisi გლობალური ინიციატივა ფსიქიატრიაში - თბილისი  
 GIZ GIZ  
 CSR DG CSR DG  
 Center of Electoral Systems Development, Reforms and Trainings საარჩევნო სისტემების განვითარების, რეფორმებისა და სწავლების ცენტრი

Funding Structure for 2016



საბალანსო უწყისი 31.12.2016 მდგომარეობით

31.12.2016 GEL 31.12.2015

ASSETS	aqti vebi		
CURRENT ASSETS	mi mdi nar e aqti vebi		
Cash and cash equivalents	f ul adi saxsr ebi	396,607	257,896
VAT refundable	sagadasaxado moT xovna dRg-s mi xedvi T	14,921	10,310
Books in stock	material uri mar agebi (wi gnebi )	13,661	7,006
Prepaid Expenses	winaswar gaweul i xar jebi	-	-
Other current Assets	sxva mi mdi nar e aqti vebi	25,891	23,139
Prepayments	gadaxdili i avansebi	65,438	103,749
<b>Total current assets</b>	<b>sul mi mdi nar e aqti vebi</b>	<b>516,518</b>	<b>402,100</b>
LONG-TERM ASSETS	gr Zel vadi ani aqti vebi		
Prooerty, plant and equipment	Zi ri Tadi saSual ebebi	144,436	137,929
		144,436	137,929
<b>TOTAL ASSETS</b>	<b>mTl i ani aqti vebi</b>	<b>660,954</b>	<b>540,029</b>
LIABILITIES AND FUNDS	val debul bebi da fondebi		
CURRENT LAIBILITIES	mi mdi nar e val debul ebebi		
Advances Received	mi Rebul i avansebi	-	101,974
Deferred Income/Liabilities to donors	gadavadebul i Semosaval i / val debul ebebi donor i s wi naSe	380,646	328,836
Liabilities to Donors	val debul ebebi donor ebi s wi naSe	2,901	4,553
Differed Revenues	sagadasaxado val debul ebebi	15,124	557
<b>Total current liabilities</b>	<b>sul mi mdi nar e val debul ebebi</b>	<b>398,671</b>	<b>435,921</b>
FUNDS	f ondebi		
Project support fund	pr oeq t i s mxar daWr i s f ondi	77,289	55,681
Net results	wmi nda Sedegi	184,995	48,427
<b>Total Funds</b>	<b>sul f ondebi</b>	<b>262,284</b>	<b>104,108</b>
<b>TOTAL LIABILITIES AND FUNDS</b>	<b>sul val debul ebebi da fondebi</b>	<b>660,954</b>	<b>540,029</b>

Balance Sheet Statement (In GEL) for the End 31.12.2016

## INDEPENDENT AUDITORS' REPORT

To: the Board of Civil Society Institute (CSI)

**Opinion**

We have audited the financial statements of the Civil Society Institute (CSI), which comprises the Balance Sheet, Accountability Statement, and the Cash Flow Statement as at December 31, 2016, and notes to the financial statement, including a summary of significant accounting policies.

In our opinion, the accompanying financial statement of the Civil Society Institute for the year ended December 31, 2016 is prepared, in all material respects, in accordance with the Financial Handbook of CSI and other financial instructions and policies effective in the Agency.

**Basis of Opinion**

We conducted our audit in accordance with International Standards on Auditing (ISAs).

Our Responsibilities under those standards are further described in the Auditor's Responsibilities for the Audit of Financial Statements section of our report. We are independent of the Organization in accordance with the ethical requirements that are relevant to our audit of the financial statements in Georgia, and we have fulfilled our other ethical responsibilities in accordance with these requirements. We believe that the audit evidence we have obtained is sufficient and appropriate to provide a basis for our opinion.

The financial statement is prepared to assist the Civil Society Institute (CSI) to comply with the Financial Handbook of CSI and other financial instructions and policies effective in the Organization. As a result, the financial statement may not be suitable for any other purpose. Our opinion is not modified in respect of this matter.

**Crowe Horwath GE LLC**  
Member Crowe Horwath International  
Axis Business Palace, floor IV,  
2, D. Gamrekeli St., 0160 Tbilisi, Georgia

**March 27, 2017**

## დამოუკიდებელ აუდიტორთა დასკვნა

ა. (ა). ი. პ. „სამოქალაქო საზოგადოების ინსტიტუტის“ მენეჯმენტს

ჩვენ ჩავატარეთ ა. (ა). ი. პ. „სამოქალაქო საზოგადოების ინსტიტუტის“ (ორგანიზაცია) თანდართული ფინანსური ანგარიშგების აუდიტი, ფინანსური ანგარიშგება მოიცავს ფინანსური მდგომარეობის შესახებ ანგარიშგებას 2016 წლის 31 დეკემბრის მდგომარეობით, აგრეთვე საქმიანობის შედეგების ანგარიშგებასა და ფულადი სახსრების მოძრაობის ანგარიშგებას 2016 წლის 31 დეკემბრის მდგომარეობით და ძირითად სააღრიცხვო პოლიტიკასა და სხვა განმარტებით შენიშვნებს.

ჩვენი აზრით, ფინანსური ანგარიშგებები წარმოდგენილია სამართლიანად, ყველა არსებით ასპექტში, ორგანიზაციის ფინანსური მდგომარეობა 2016 წლის 31 დეკემბრისთვის და მისი ფინანსური მაჩვენებელი, ასევე წლის დასასრულს არსებული ფულადი ნაკადები, საერთაშორისო ფინანსური ანგარიშგების სტანდარტების შესაბამისად (IFRS).

**დასკვნის საფუძველი**

აუდიტი ჩავატარეთ აუდიტის საერთაშორისო სტანდარტების შესაბამისად. ჩვენი პასუხისმგებლობა აღნიშნული სტანდარტების მოთხოვნების შესაბამისად დეტალურად აღწერილია ჩვენი დასკვნის სექციაში - „აუდიტორის პასუხისმგებლობა ფინანსური ანგარიშგების აუდიტზე“. ჩვენ დამოუკიდებელნი ვართ შესამოწმებელი ორგანიზაციისგან, ბუღალტერთა საერთაშორისო ფედერაციის მიერ გამოცემული „პროფესიონალ ბუღალტერთა ეთიკის კოდექსის“ მოთხოვნების შესაბამისად და ჩვენ დავაკმაყოფილეთ აღნიშნული კოდექსის სხვა ეთიკური მოთხოვნები. გვჯერა, რომ ჩვენს მიერ მოპოვებული აუდიტორული მტკიცებულებები საკმარისი და შესაბამისი საფუძველია ჩვენს მიერ მოსაზრების გამოსათქმელად.

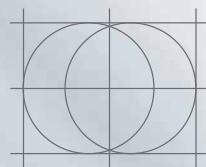
Crowe Horwath GE LLC

მარტი 27, 2017  
თბილისი, საქართველო





სამთავროს საზოგადოების ინსტიტუტი  
Civil Society Institute



**2016**

წლიური ანგარიში  
Annual Report